

# **13th Workshop on Multiword Expressions (MWE 2017)**

Valencia, Spain  
4 April 2017

ISBN: 978-1-5108-3868-0

**Printed from e-media with permission by:**

Curran Associates, Inc.  
57 Morehouse Lane  
Red Hook, NY 12571



**Some format issues inherent in the e-media version may also appear in this print version.**

Copyright© (2017) by the Association for Computational Linguistics  
All rights reserved.

Printed by Curran Associates, Inc. (2017)

For permission requests, please contact the Association for Computational Linguistics  
at the address below.

Association for Computational Linguistics  
209 N. Eighth Street  
Stroudsburg, Pennsylvania 18360

Phone: 1-570-476-8006  
Fax: 1-570-476-0860

[acl@aclweb.org](mailto:acl@aclweb.org)

**Additional copies of this publication are available from:**

Curran Associates, Inc.  
57 Morehouse Lane  
Red Hook, NY 12571 USA  
Phone: 845-758-0400  
Fax: 845-758-2633  
Email: [curran@proceedings.com](mailto:curran@proceedings.com)  
Web: [www.proceedings.com](http://www.proceedings.com)

## Table of Contents

<i>ParaDi: Dictionary of Paraphrases of Czech Complex Predicates with Light Verbs</i> Petra Barancikova and Václava Kettnerová .....	1
<i>Multi-word Entity Classification in a Highly Multilingual Environment</i> Sophie Chesney, Guillaume Jacquet, Ralf Steinberger and Jakub Piskorski .....	11
<i>Using bilingual word-embeddings for multilingual collocation extraction</i> Marcos Garcia, Marcos García-Salido and Margarita Alonso-Ramos .....	21
<i>The PARSEME Shared Task on Automatic Identification of Verbal Multiword Expressions</i> Agata Savary, Carlos Ramisch, Silvio Cordeiro, Federico Sangati, Veronika Vincze, Behrang Qasem- iZadeh, Marie Candito, Fabienne Cap, Voula Giouli, Ivelina Stoyanova and Antoine Doucet .....	31
<i>USzeged: Identifying Verbal Multiword Expressions with POS Tagging and Parsing Techniques</i> Katalin Ilona Simkó, Viktória Kovács and Veronika Vincze .....	48
<i>Parsing and MWE Detection: Fips at the PARSEME Shared Task</i> Luka Nerima, Vasiliki Foufi and Eric Wehrli .....	54
<i>Neural Networks for Multi-Word Expression Detection</i> Natalia Klyueva, Antoine Doucet and Milan Straka .....	60
<i>Factoring Ambiguity out of the Prediction of Compositionality for German Multi-Word Expressions</i> Stefan Bott and Sabine Schulte im Walde .....	66
<i>Multiword expressions and lexicalism: the view from LFG</i> Jamie Y. Findlay .....	73
<i>Understanding Idiomatic Variation</i> Kristina Geeraert, R. Harald Baayen and John Newman .....	80
<i>Discovering Light Verb Constructions and their Translations from Parallel Corpora without Word Align- ment</i> Natalie Vargas, Carlos Ramisch and Helena Caseli .....	91
<i>Identification of Multiword Expressions for Latvian and Lithuanian: Hybrid Approach</i> Justina Mandravickaite and Tomas Krilavičius .....	97
<i>Show Me Your Variance and I Tell You Who You Are - Deriving Compound Compositionality from Word Alignments</i> Fabienne Cap .....	102
<i>Semantic annotation to characterize contextual variation in terminological noun compounds: a pilot study</i> Melania Cabezas-García and Antonio San Martín .....	108
<i>Detection of Verbal Multi-Word Expressions via Conditional Random Fields with Syntactic Dependency Features and Semantic Re-Ranking</i> Alfredo Maldonado, Lifeng Han, Erwan Moreau, Ashjan Alsulaimani, Koel Dutta Chowdhury, Carl Vogel and Qun Liu .....	114

<i>A data-driven approach to verbal multiword expression detection. PARSEME Shared Task system description paper</i>	
Tiberiu Boros, Sonia Pipa, Verginica Barbu Mititelu and Dan Tufiş . . . . .	121
<i>The ATILF-LLF System for Parseme Shared Task: a Transition-based Verbal Multiword Expression Tagger</i>	
Hazem Al Saied, Matthieu Constant and Marie Candito . . . . .	127
<i>Investigating the Opacity of Verb-Noun Multiword Expression Usages in Context</i>	
Shiva Taslimipoor, Omid Rohanian, Ruslan Mitkov and Afsaneh Fazly . . . . .	133
<i>Compositionality in Verb-Particle Constructions</i>	
Archana Bhatia, Choh Man Teng and James Allen . . . . .	139
<i>Rule-Based Translation of Spanish Verb-Noun Combinations into Basque</i>	
Uxoa Iñurrieta, Itziar Aduriz, Arantza Diaz de Ilarraza, Gorka Labaka and Kepa Sarasola . . . . .	149
<i>Verb-Particle Constructions in Questions</i>	
Veronika Vincze . . . . .	155
<i>Simple Compound Splitting for German</i>	
Marion Weller-Di Marco . . . . .	161
<i>Identification of Ambiguous Multiword Expressions Using Sequence Models and Lexical Resources</i>	
Manon Scholivet and Carlos Ramisch . . . . .	167
<i>Comparing Recurring Lexico-Syntactic Trees (RLTs) and Ngram Techniques for Extended Phraseology Extraction</i>	
Agnès Tutin and Olivier Kraif . . . . .	176
<i>Benchmarking Joint Lexical and Syntactic Analysis on Multiword-Rich Data</i>	
Matthieu Constant and Héctor Martínez Alonso . . . . .	181
<i>Semi-Automated Resolution of Inconsistency for a Harmonized Multiword Expression and Dependency Parse Annotation</i>	
King Chan, Julian Brooke and Timothy Baldwin . . . . .	187
<i>Combining Linguistic Features for the Detection of Croatian Multiword Expressions</i>	
Maja Buljan and Jan Šnajder . . . . .	194
<i>Complex Verbs are Different: Exploring the Visual Modality in Multi-Modal Models to Predict Compositionality</i>	
Maximilian Köper and Sabine Schulte im Walde . . . . .	200